

¹KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

Federale Overheidsdienst Financiën en
Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand en Energie

Service Public fédéral Finances et Service
Public fédéral Economie, PME, Classes
moyennes et Energie

Koninklijk besluit tot wijziging van het
koninklijk besluit van 4 augustus 1992
betreffende de kosten, de percentages, de
duur en de terugbetalingsmodaliteiten van
het consumentenkrediet, wat betreft de
maximale terugbetalingstermijnen

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4
août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la
durée et aux modalités de remboursement
du crédit à la consommation, en ce qui
concerne les délais maximaux de
remboursement

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen
zullen, Onze Groet.

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het
consumentenkrediet, artikelen 22 en 115,
gewijzigd bij de wet van 24 maart 2003, en
artikel 116, gewijzigd bij de wet van 10
augustus 2001;

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit
à la consommation, les articles 22 et 115,
modifiés par la loi du 24 mars 2003, et
l'article 116, modifié par la loi du 10 août
2001 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 4
augustus 1992 betreffende de kosten, de
percentages, de duur en de
terugbetalingsmodaliteiten van het
consumentenkrediet, artikel 8 , gewijzigd
bij koninklijk besluit van 13 juli 2001;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux
coûts, aux taux, à la durée et aux modalités
de remboursement du crédit à la
consommation, l'article 8, modifié par
l'arrêté royal du 13 juillet 2001;

Overwegende dat hoofdstuk 1 van titel 1
van de economische herstellwet van 27
maart 2009 voor de intresten van
leningovereenkomsten bestemd voor de
financiering van energiebesparende
uitgaven en gesloten vanaf 1 januari 2009
en met 31 december 2011, een bonificatie
en een belastingvermindering invoert ten
einde ervoor te zorgen dat de lasten
verbonden aan deze leningovereenkomsten
gemakkelijker door particulieren zouden
kunnen worden gedragen en hen aldus aan

Considérant que le chapitre 1^{er} du titre 1^{er} de
la loi de relance économique du 27 mars
2009 instaure une bonification et une
réduction d'impôt en ce qui concerne les
intérêts des contrats de prêt finançant des
dépenses faites en vue d'économiser
l'énergie et conclus à partir du 1^{er} janvier
2009 jusqu'au 31 décembre 2011, en vue de
rendre les charges liées à ces contrats de
prêt plus facilement supportables par les
particuliers et les encourager à faire ce type
de dépenses ; que dans la même optique,

¹ KBconsumentenkrediet20090429

te sporen om deze uitgaven te doen; dat er met ditzelfde oogmerk naar wordt gestreefd de periodiek terug te betalen bedragen van alle kredietovereenkomsten bestemd voor de financiering van energiebesparende uitgaven, met inbegrip van de voormelde leningovereenkomsten, zoveel mogelijk de te verwachten minderafgave op het vlak van de energiekost te laten benaderen; dat voor dergelijke overeenkomsten de terugbetalingstermijnen langer kunnen zijn dan de maximale terugbetalingstermijnen bepaald in het voornoemd koninklijk besluit van 4 augustus 1992; dat bijgevolg dient te worden bepaald dat deze maximale terugbetalingstermijnen niet van toepassing zijn op kredietovereenkomsten bestemd voor de financiering van energiebesparende uitgaven;

l'objectif est que les remboursements périodiques de tous les contrats de crédit dont le but est de financer des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie, y compris les contrats de prêt précités, approchent le plus près possible les économies de consommation d'énergie ainsi attendues; que pour ces contrats, le délai de remboursement peut être plus long que le délai maximum prévu dans l'arrêté royal du 4 août 1992 susmentionné; en conséquence, il faut préciser que les délais maximaux de remboursement ne sont pas d'application pour les contrats de crédit dont le but est de financer des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op.....

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le ...

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België, gegeven op

Vu l'avis de la Banque nationale de Belgique, donné le ...

Gelet op het verzoek tot spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat, enerzijds, artikel 2 van de economische herstellwet van 27 maart 2009 dat een intrestbonificatie invoert voor leningovereenkomsten bestemd voor de financiering van energiebesparende uitgaven, van toepassing is op leningovereenkomsten die gesloten zijn vanaf 1 januari 2009 tot en met 31 december 2011 en tevens krachtens artikel 6 van diezelfde wet uitwerking heeft op 1 januari 2009, en, anderzijds, artikel 4, 5° van diezelfde wet dat een belastingvermindering invoert voor de intresten van dergelijke leningovereenkomsten, van toepassing is op intresten gedragen vanaf 1 januari 2009; dat

Vu l'urgence motivée par les circonstances que, d'une part, l'article 2 de la loi de relance économique du 27 mars 2009 qui instaure une bonification d'intérêt pour les contrats de prêt destinés à financer des dépenses faites en vue d'économiser l'énergie, est d'application pour les contrats de prêt conclus du 1er janvier 2009 jusqu'au 31 décembre 2011 compris, et en outre produit ses effets le 1^{er} janvier 2009 en vertu de l'article 6 de la même loi, et, d'autre part, l'article 4, 5° de la même loi qui instaure une réduction d'impôt pour les intérêts de tels contrats de prêt, s'applique aux intérêts supportés à partir du 1^{er} janvier 2009; que par conséquent il est indiqué, pour ne pas dire indispensable que la modification de l'arrêté royal précité du 4

het bijgevolg ten zeerste aangewezen, om niet te zeggen onontbeerlijk is dat de wijziging van het voornoemde koninklijk besluit van 4 augustus 1992 die, zoals hiervoor uiteengezet, hetzelfde oogmerk nastreeft als de invoering van deze intrestbonificatie en belastingvermindering, zo spoedig mogelijk in werking treedt ;

août 1992, qui comme exposé ci-avant, recherche le même objectif que l'instauration de cette bonification d'intérêt et cette réduction d'impôt, entre en vigueur le plus rapidement possible ;

Gelet op het advies xxxxx/x van de Raad van State, gegeven op, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Vu l'avis xxxxx/x du Conseil d'Etat, donné le, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Op de voordracht van de Minister van Financiën, de Minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, de Minister voor Klimaat en Energie belast met consumentenzaken en de Staatssecretaris voor de Milieufiscaliteit;

Sur la proposition du Ministre des Finances, du Ministre pour l'Entreprise et la Simplification, du Ministre du Climat et de l'Energie chargé de la protection des consommateurs et du Secrétaire d'Etat à la Fiscalité environnementale;

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Nous avons arrêté et arrêtons :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 april 1993, 22 mei 2000, 13 juli 2001 en 24 september en 19 oktober 2006, wordt een artikel 9bis ingevoegd, luidende :

Article 1er. Dans l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation, modifié par les arrêtés royaux des 29 avril 1993, 22 mai 2000, 13 juillet 2001 et 24 septembre et 19 octobre 2006, il est inséré un article 9bis, rédigé comme suit :

“Art. 9bis. Artikel 8 is niet van toepassing op de kredietovereenkomsten die bestemd zijn om uitgaven als bedoeld in artikel 145²⁴, § 1, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992 te financieren.”.

« Art. 9bis. L'article 8 ne s'applique pas aux contrats de crédit destinés à financer des dépenses visées à l'article 145²⁴, § 1er, du Code des impôts sur les revenus 1992. ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Art. 3. De Minister bevoegd voor Financiën, de Minister bevoegd voor Ondernemen en Vereenvoudigen en de Minister bevoegd voor Klimaat, Energie en Consumentenzaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Le Ministre qui a les Finances dans ses attributions, le Ministre qui a l'Entreprise et la Simplification dans ses attributions et le Ministre qui a le Climat et l'Energie et la Protection du Consommateur dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te

Donné à

Van Koningswege:
De Minister van Financiën,

Par le Roi :
Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

De Minister voor Ondernemen en
Vereenvoudigen,

Le Ministre pour l'Entreprise et la
Simplification,

De Minister van Klimaat en Energie belast met consumentenzaken, Le Ministre du Climat et de l'Energie, chargé de la protection des consommateurs,

De Staatssecretaris voor de Milieufiscaliteit,

P. MAGNETTE

Le Secrétaire d'Etat à la Fiscalité environnementale,

B. CLERFAYT